

Transborder and Diaspora
Immigrants and Migrant Workers under Globalization [Volume II]

夏曉鵬、陳信行、黃德北 編

跨界流離

全球化下的移民與移工

——下冊——

跨界流離：全球化下的移民與移工 (下冊)

TRANSBORDER AND DIASPORA:
Immigrants and Migrant Workers under
Globalization II

夏曉鵬、陳信行及黃德北 編

台社叢刊13

感謝世新大學台灣社會研究國際中心
贊助編輯費用

台灣社會研究

Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies

發行人：周渝

社長：夏曉鵬

總編輯：徐進鈺

執行編輯：蔡志杰

助理編輯：蔡文芳

編輯委員：（依姓氏筆劃序）

九川哲史、王瑾、白永瑞、汪暉、邢幼田、柯思仁、孫歌、許寶強、徐進鈺、夏曉鵬、夏鑄九、馮建三、趙剛、瞿宛文、Chris Berry、Gail Hersatter

顧問：（依姓氏筆劃序）

丁乃非、于治中、王振寰、王增勇、丘延亮、江士林、朱偉誠、呂正惠、何春蕤、李尚仁、李朝津、李榮武、林津如、陳光興、陳忠信、陳宜中、陳信行、陳溢茂、許達然、賀照田、黃麗玲、廖元豪、甯應斌、錢永祥、鄭村棋、鄭鴻生、魏 鈞

榮譽顧問：（依姓氏筆劃序）

王杏慶、成露茜、李永熾、吳乃德、吳聰敏、林俊義、高承恕、徐正光、梁其姿、蔡建仁、張 復、傅大為、鄭欽仁

國際顧問：Perry Anderson, 蔡明發（Chua Beng Huat）, Arif Dirlik, 濱下武志（Hamashita Takeshi）, 溝口雄三（Mizoguchi Yuzo）

網址：<http://www.bp.ntu.edu.tw/WebUsers/taishe/>

電郵：taishe.editor@gmail.com

行政院新聞局出版事業登記證局版台誌字第6395號

中華郵政北台字第2634號執照登記為雜誌交寄

跨界流離：全球化下的移民與移工—下冊 台社叢刊—13

編者：夏曉鵬、陳信行與黃德北

執行編輯：陳秀蓮

封面設計：黃瑪琍

出版：台灣社會研究雜誌社，台北市新生南路三段16巷1號

發行：唐山出版社，台北市大安區羅斯福路三段333巷9號B1

電話：(02) 2363-3072 傳真：(02) 2363-9735

郵政劃撥 0587838-5 戶名：唐山出版社

Email：tonsan@ms37.hinet.net

網址：<http://blog.yam.com/tsbooks>

排版印刷：中原造像股份有限公司

定價：350元

出版日期：2008年12月

跨界流離： 全球化下的移民與移工

上冊目錄

導讀.....	i
---------	---

夏曉鵬

主題演講

跨界流離：治理・生存・運動.....	ix
--------------------	----

Irene Fernandez

資本主義與移民／工發展

1. 勞工遷移、彈性化與全球化.....	03
----------------------	----

Antonio Tujan Jr.

2. 資本原始積累與中國大陸的農民工.....	15
-------------------------	----

黃德北

3. 打造第一個全球裝配線：台灣通用器材公司與城鄉移民， 1964－1990	49
---	----

陳信行

4. 階層化的他者：家務移工的招募、訓練與種族化	87
--------------------------------	----

藍佩嘉

國境管制與移民／工政策

1. 誰可以打開國界的門？移民政策的階級主義…………… 135
曾熾芬
2. 社福資源分配的戶籍邏輯與國境管理的限制：由大陸配偶的
入出境管控機制談起 …………… 165
趙彥寧
3. 移民—基本人權的化外之民：檢視批判「移民無人權」的憲
法論述與實務 …………… 211
廖元豪
4. 客工成為長期居留者？—由台灣與德國客工政策的比較談起
…………… 243
龔允倩
5. 跨國境婚姻：再現與「國土安全」…………… 275
Nobue Suzuki
6. 點與線：種族、空間與全球隔離體制的塑造…………… 305
Nandita Sharm

下冊目錄

生存、認同與抵抗

1. 「種族和諧」的面紗背後：種族主義與香港巴基斯坦移民的
就業問題 …………… 3
古學斌、陳錦華、Karamjit Kaur SANDHU

2. 既非對抗亦非屈服：印度流亡藏人的在地生存策略…… 37
潘美玲
3. 族裔—文化經濟、謀生策略與認同協商：臺北都會區東南亞風味餐飲店個案研究 …… 61
王志弘
4. 從越南觀點看越南台灣人（Vietnamese-Taiwanese）：越僑全球化與移民精神 …… 109
楊聰榮
5. 移民／工發聲與媒體…… 129
成露茜

組織培力與社會運動

1. 移工運動的奮鬥與發展：菲律賓經驗…… 161
Ramon Bultron
2. 新移民運動的形成——差異政治、主體化與社會性運動 177
夏曉鵬
3. 新移民女性之組織工作：一個跨領域的實踐嘗試…… 241
林津如、王介言、吳紹文
4. 無HOME可歸：公私反轉與外籍家勞所受之時空排斥的個案研究 …… 299
吳永毅

Content Volume I

Introduction *i*
Hsiao-Chuan Hsia

TRANSBORDER AND DIASPORA:
GOVERNANCE, SURVIVAL AND MOVEMENTS. *ix*
Irene Fernandez

Capitalism and the Development of Migration
1、Labor Migration, Flexibilization and Globalization 3
Antonio Tujan Jr.
2、The Primitive Accumulation of Capital and the Peasant Migrant
Workers in Mainland China 15
Te-Pei Huang
3、Making the First Global Assembly Line:General Instrument
Taiwan and Rural-Urban Migration, 1964-1990. 49
Hsin-Hsing Chen
4、Stratified Otherization: : Recruitment, Training and
Racialization of Migrant Domestic Workers 87
Pei-Chia Lan

Border Control and Migration Policies

- 1、Who can be Us? Class Selection in Immigration Policy ... 135
Yen-Fen Tseng
- 2、Household Registration, Social-Welfare Resources, and Border Control: A Case Study of Regulating Mainland Spouses in Taiwan 165
Antonia Chao
- 3、Immigrants, the People Irrelevant with Fundamental Human Rights: Reviewing and Criticizing the Constitutional Theories and Practices in Taiwan 211
Bruce Yuan-Hao Liao
- 4、The Demise of Guest-workers Program?--The Comparison of Taiwan and Germany 243
Lorna, Yu-Chien Kung
- 5、Cross-border Marriages: Representations and “Homeland Security” 275
Nobue Suzuki
- 6、A Dot and A Line: ‘Race’ , Space and the Making of a Global Apartheid 305
Nandita Sharma

Content Volume II

Survival, Identity, and Resistance

1、Underneath the "Racial Harmony": Racism and Employment
of Pakistanis in Hong Kong 3
Hok Bun KU、Kam Wah CHAN、Karamjit Kaur SANDHU

2、Neither Confronting nor Submitted: The Survival Strategy of
Exile-Tibetans in India 37
Mei-Lin PAN

3、Survival Strategies and Identity Negotiation in Ethno-Cultural
Economy: Case Studies of Southeast Asian Flavored Restaurants
in Taipei 61
Chih-hung Wang

4、Marriage Migration and Explorative Ethos: A Vietnamese
Perspective on Vietnamese Women in Taiwan 109
Tsung-Rong Edwin Yang

5、Searching for Migrant Voices in the Media 129
Lucie Cheng

Organizing, Empowerment, and Social Movements

1、The struggle and development of migrant movement : The
Philippine Experience..... 161
Ramon Bultron

- 2 、 The Making of Immigrants Movement: Politics of Differences,
Subjectivation and Societal Movement 177
Hsiao-Chuan Hsia
- 3 、 Organizing Immigrant Women: An Interdisciplinary
Collaborative Project 241
Chin-ju Lin 、 Chieh-Yen Wang 、 Shao-wen Wu
- 4 、 HOMEless: A Case Study on Theories of Private/Public
Inversion and the Temporal/Spatial Exclusion Against Migrant
Domestic Workers 299
Young-ie Wuo

生存、認同與抵抗

Survival, Identity, and Resistance

「種族和諧」的面紗背後： 種族主義與香港巴基斯坦移民的 就業問題*

古學斌、陳錦華、Karamjit Kaur SANDHU**

Underneath the "Racial Harmony":
Racism and Employment of Pakistanis in Hong Kong

by

Hok Bun KU、Kam Wah CHAN、Karamjit Kaur SANDHU

* 本文發表第二屆「跨界流離」國際學術研討會：公民身份、認同與反抗，世新大學社會發展研究所主辦，2005年12月9日～10日。首先感謝接受我們訪談和協助研究的各位南亞研究助理；也感謝大學研究資助委員會（UGC）提供研究的經費（Earmarked Research Grant）。

** 作者古學斌為香港理工大學應用社會科學系助理教授；陳錦華為香港理工大學應用社會科學系助理教授；Karamjit Kaur SANDHU則是香港理工大學應用社會科學系研究助理。

一、前言

根據香港官方二〇〇一年人口普查的數字，少數族裔占香港總人口的 5.1%，總數 343,950 人。在這些少數族裔當中，南亞族群包括印度、巴基斯坦、尼泊爾、菲律賓、印尼和泰國，總數是 249,516 人。其中，巴基斯坦族群一共 11,017 人（Census and Statistics Department, 2002）。2002 年，在巴基斯坦獨立日 55 周年的那一天，有一個新的報告指出在香港的巴籍人士已經差不多達 20,000 人（*South China Morning Post* 14/8/2002）。根據香港政府《主題性住戶統計調查第四號報告書》其中〈香港的少數族裔人士的特徵〉調查的發現（Census and Statistics Department, 2000），在 279,600 非華裔人士中，相比菲律賓人、印尼人、印度人、泰國人、尼泊爾人及其他族群¹，巴基斯坦人當中最多人（44.8%）表示「在香港生活曾遇到困難」。

其實，不管是印度、巴基斯坦、印尼還是菲律賓人，也無論是移民到香港的，還是在這塊土地上土生土長的，在香港人眼中，他／她們都是外人（outsider），並不屬於這個城市——這個號稱為全球的國際大都市。香港社會一直努力將自己打扮成一個充滿機會的國際都會，宣稱這裏的機會是開放給任何人的。說辭很簡單，因為香港是一個移民社會，很自然地願意接受其他外來人。但，這說法是一種迷思（myth）還是事實呢？“移民社會”與“接受外人”有必然關係嗎？這種似是而非的邏輯為香港社會披上了一層「種族融合」的面紗。

然而，在香港社會“種族融合”的面紗背後，現實生活裏，香港社會的種族／族群歧視²和社會排斥的問題存在於生活領域的不同層面。近年來，種族／族群歧視在香港成了重要的議題。例如國內人士

1 其他族群指日本人、歐洲人（包括英國人）、美國人、加拿大人、澳洲人、紐西蘭人、非洲人、韓國人、孟加拉人及斯里蘭卡人（政府統計處 2000 年）。

2 種族歧視指「基於種族、膚色、世系或民族或人種的任何區別、排斥、限制或優惠，其目的或效果為取消或損害政治、經濟、社會、文化或公共生活任何其他方面人權及基本自由在平等地位上的承認、享受或行使」（《消除一切形式種族歧視國際公約》，第 1.1 條，1965 年，引述自香港政府 2000:27）。

爭取居港權、外籍傭工的工資待遇問題及非華裔居民落實在港公民身份等等，在後九七的時期，均引發了激烈的辯論。相較之下，南亞及東南亞人士等的種族歧視問題，卻不被關注，或者說常被忽略或故意視而不見。即使有超過 240,000 名南亞及東南亞少數族裔人士在港居住（Census and Statistics Department, 2002），香港社會對他／她們的社會處境亦接近一無所知。也因為無知，政策的制訂通常不會將他／她們放在考慮之列，社會服務提供者很多時候也忽略了少數族群的普遍訴求，這進一步強化少數族群的不利位置。他／她們仿佛是一個隱蔽的、無名的族群；他／她們的問題非常巧妙地被制度化隱藏著。

二〇〇二年一月，我們在香港服務機構聖公會麥理浩夫人中心的協助下開展了為期一年的關於巴基斯坦人士生活狀況的初探性研究。其後，二〇〇三年開始我們開展了為期三年的關於南亞族群包括印度、巴基斯坦、菲律賓、尼泊爾的生活處境的整體性研究。我們的研究圍繞五個方面包括「日常活動及交友」、「社區資源的運用」、「工作及就業」、「子女教育」和「對香港的歸屬感」等，目的是探討香港南亞族群的生活狀況以及瞭解各種形塑他／她們生活處境的各種因素。另外，更重要的是，希望從收集到的資料中去理解南亞人士在港生活上遇到的困難和需求，也同時期望我們的研究結果能夠引起政府有關部門和政策制定者的注意，從而能夠在立法和政策方面作出回應。最後，此研究亦希望可以呈現少數族裔的聲音，解拆香港主流社會對於少數族裔的負面定型。

根據我們二〇〇二年和二〇〇三年前後的研究結果，我們發現不管是就業、教育、房屋、社會福利等各方面，南亞少數族裔都面對各種各樣的歧視和排斥，他／她們所遇見的困難跟整體香港社會的種族觀念和社會政策的文化敏感度失靈（cultural insensitiveness）有很大的關聯。在這文章中，我們只採用整個研究計劃中的一小部份資料，那就是集中從巴基斯坦移民的就業經驗去探討香港社會種族主義的問題。還沒有進入文章的主要內容之前，這裡先介紹一下我們的研究過程和被訪者的一些基本資料。

我們的訪問對象主要是勞動階層的巴基斯坦人士，他／她們主要

居住在香港的葵涌、屯門、青衣以及附近的區域。³ 我們的研究有問卷調查、深入訪談和焦點小組三個部份。透過雪球抽樣，我們成功收集了 200 份問卷，也做了 30 個深入訪談，以及兩個由 10 人組成的男女焦點小組。相比結構性問卷調查的方法，深入訪談和聚焦小組討論更能讓巴籍人士在研究過程中採取主動的角色。他／她們比我們更熟悉自己的集體處境，故能提出貼近自己所需的社會服務以及回應現時的社會政策和反種族歧視立法等問題。在二〇〇二年十月二十六及二十七日，我們與十位巴基斯坦人（分為男女兩組）進行了討論會。我們的研究助理跟他／她們自二〇〇二年一月起先後建立了相當程度的互信。在討論前一星期，研究助理把本報告的初稿，即主要包括統計數據分析和社會政策建議的部份交予他／她們閱讀，期望特別就五方面的生活經驗，以及促進種族平等的議題，引發深入討論。在第一場討論會，我們邀請了四位巴籍男性參與；第二場，我們和六名巴籍女性一起討論。在尊重他／她們的意願和文化的大前題下，我們以性別劃分兩個聚焦小組。小組的參與者主要是聖公會麥理浩夫人中心的服務使用者，亦有本問卷調查的被訪對象。討論主要以英語和少許廣東話進行。在得到參與者的同意後，我們把平均每場由兩至兩小時半的對話錄音，方便資料整理。他／她們樂意地分享在港的生活經驗，並列舉具體例子；又積極地和其他參與者，一起討論就業服務、房屋服務、教育服務、反種族歧視立法等方面的社會政策，提出精闢論點。我們重視和巴籍人士並肩同作研究伙伴，達至社會參與和充權的果效。我們亦希望巴籍人士在參與研究過程中，覺醒個人應有的基本權利，提高公民意識，長遠能夠組織起來，改善族群甚至廣大市民在港的生活質素。

在被訪的巴籍人士當中，最年輕只有 18 歲，而最年長的是 62 歲。年齡的中位數是 27 歲。71% 的被訪者是在 18 到 34 歲之間（見表 1）。香港一般的退休年齡是 60 歲，但在缺乏退休保障的情況下，勞工階層也通常工作超過 65 歲。在性別和婚姻狀況方面，由於巴籍婦女不容易接受訪問，故我們的被訪者中大部份是男性，75% 是男性，

3 葵涌、屯門、青衣都是勞動階層和新移民比較集中的區域。

25% 是女性。在被訪的 150 位男性中，已婚的有 68.7%，而 27.3% 是單身，4% 是分居 / 離婚和孤寡。同樣，50 婦女中，86% 已婚，12% 是單身，還有 2% 孤寡（見表 2）。他 / 她們大部分是移民，有 93%（186 人）巴籍人士不在香港出生，而有 7%（14 人）在香港出生。在 186 位非香港出生的被訪者中，有 71% 是家庭團聚的緣故來港，有 22% 的人是來港工作，而只有 7% 是來港結婚（見表 3）。雖然他 / 她們大部分是移民，超過半數的人（56.5%）在港居住已滿 7 年或以上，從法律的層面上看，他 / 她們已經是香港居民，其他的還不是香港特區永久居民（43.5%），那意味著他 / 她們還沒有居港權（right of abode）（見表 4）。⁴

二、種族 / 族群與社會排斥： 一個在香港不被看重的議題

在香港，種族 / 族群的議題未被關注。殖民時期，香港政府基於政治的考量，沒有太多關注種族歧視的問題，更加不用說立法。多年來，政府的狡辭是一立法限制種族歧視反而會導致種族分化（racial disharmony），當中的邏輯似是而非。一九九七年後殖民時代終結，特區政府繼續複製殖民政府的狡辭，特首指出在美國和英國，反種族歧視立法並未能解決種族歧視的問題，反對立法者更說立法將會使大量的官司湧向法庭。這些狡辭皆證據不足，而且前後矛盾。

狡辭終歸是狡辭，這幾年民間有不同的學術報告、新聞報導和非政府組織的調查都讓我們看到，「在香港種族主義的態度根植很深」（Loper, 2001:1），而且是一個嚴重的問題。譬如，香港人權監察做過一個初探性的問卷調查，123 個被訪者中就有 67% 的人曾經是種族歧視的受害者或目擊者。這些種族歧視的範圍包括工作 / 就業、用政府機構的服務、房屋的租住和購買、使用公共設施、日常的購物等（Hong Kong Human Rights Monitor, 1998）；香港融樂會二〇〇一年的

4 根據香港入境條例，擁有居港權，意思是他們有留港、出入境的自由（Immigration Department 2000:3）。在香港要住滿 7 年才能擁有永久居留權。